



讨厌黑夜的席奶奶

文/雀莉·杜蓝·莱恩

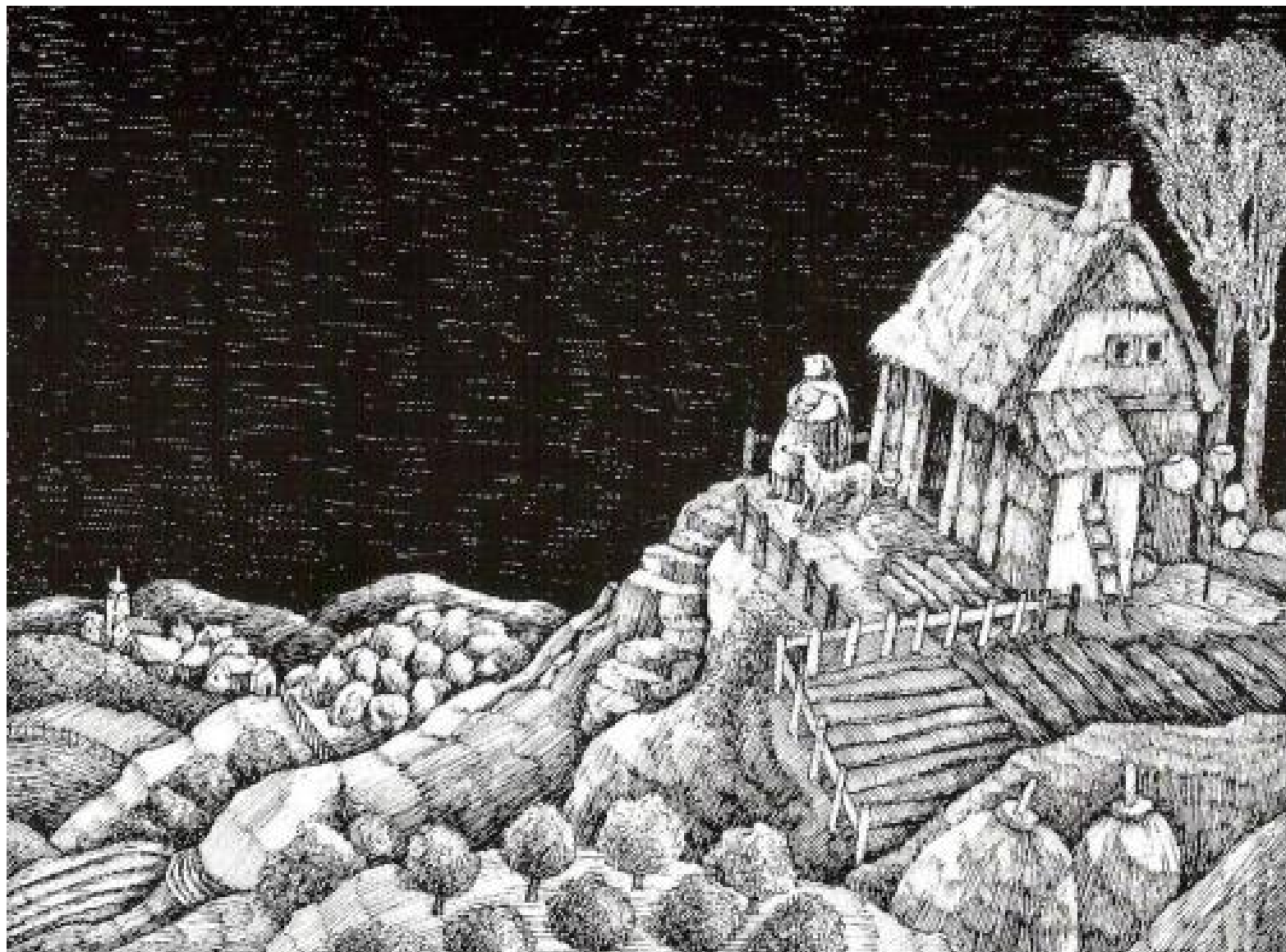
图/亚诺·欧伯

译/林良





何镇附近的山区里，住着一位老太太，人家叫她席奶奶。



她讨厌蝙蝠、讨厌猫头鹰、讨厌鼯鼠、讨厌田鼠。



讨厌蛾子、讨厌星星、讨厌黑影、讨厌睡觉，连月光她也讨厌，说来说去，她讨厌的就是黑夜。



席奶奶对她那只老猎狗说：“要是我能把黑夜赶出何镇，太阳就能永远照着我的小茅屋。真不懂，为什么从来就没有人想过要把黑夜赶走。”她用小树枝扎了一把扫帚，要扫掉茅屋里和何镇山区上面的黑夜。她又扫、又扒、又拨、又挥的，

但是每次向窗外一看，黑夜还是在那里，就像天花板上扫不干净的灰尘。



席奶奶拿出缝针来，把麻布缝成一个结结实实的麻布袋，看看能不能把黑夜装在里面，拿到何镇山区外面去倒掉。



她又装、又填、又压、又塞的，蹑手蹑脚的连一个黑影也不放过，还是没办法把黑夜全都塞进麻布袋里。



席奶奶把最大的一口锅搬出来搁在火堆上，打算把黑夜煮成汤。她舀起来看，搅搅看、炖炖看，让水开再看看，尝一口看看，扔进火里烧烧看，就是没法子把黑夜煮化了。



席奶奶弄来一些藤蔓，想把黑夜结结实实捆成一捆。她想：“带到市场上，说不定有人买。”可是她捆不住黑夜。



席奶奶像剪羊毛似的去剪黑夜，但是从天上掉下来的只是一些云。



她把黑夜扔给躺在破布堆上的老猎狗，但是老猎狗吃不下去。



她把黑夜塞进床上的草垫里，但是黑夜又跳了出来。



她把黑夜沉在屋后的井里，但是黑夜又冒出水面来。



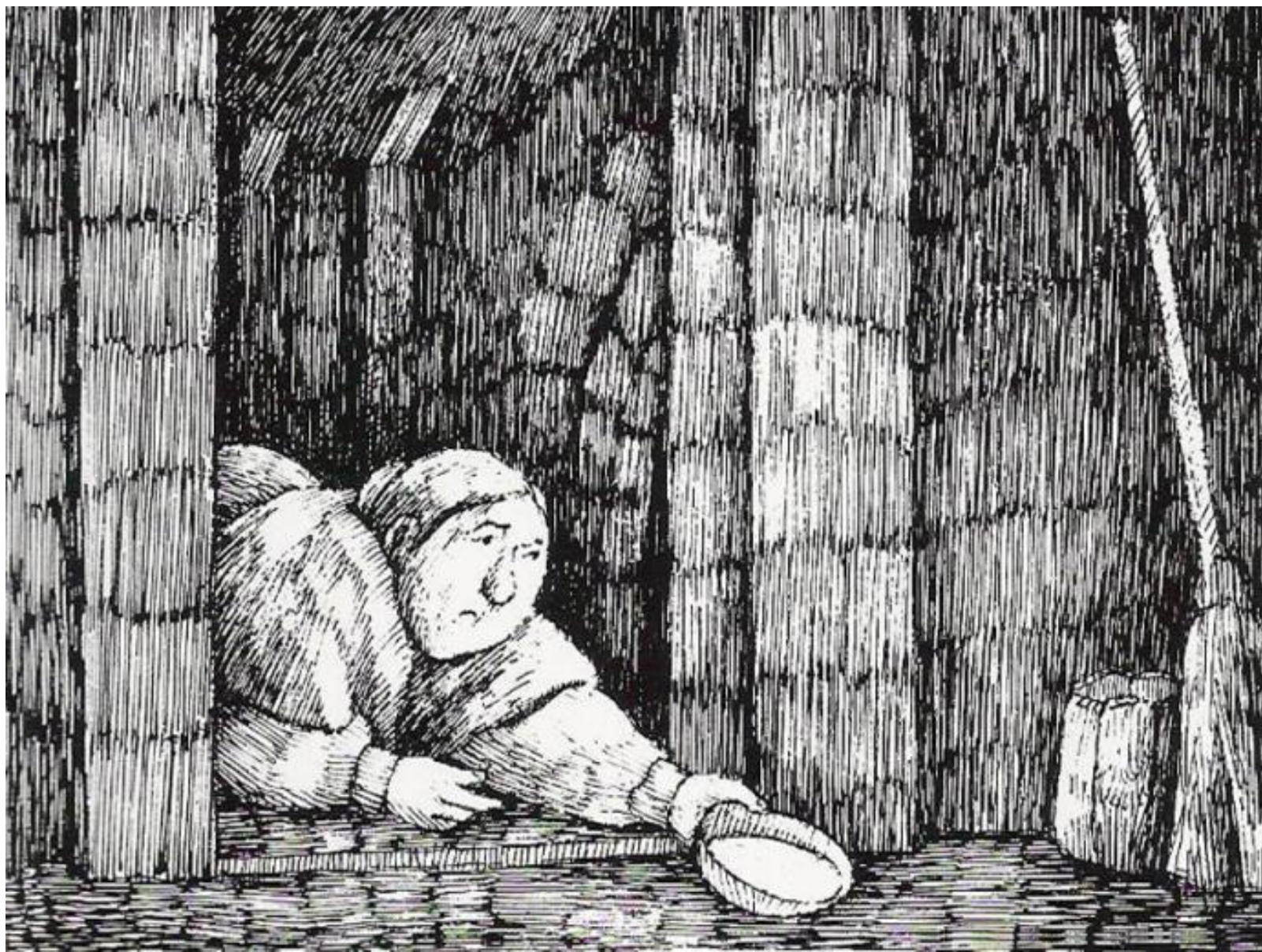
她用蜡烛去烧黑夜，但是黑夜又溜到屋外去了。



席奶奶给黑夜哼催眠曲，



拿一碟牛奶去浇黑夜



对黑夜挥拳头，把黑夜放在烟囱里熏，



用脚踩黑夜，用手打黑夜，挖土坑要埋黑夜，



她还——真不好意思——对黑夜吐唾液。



但是黑夜理都不理她。席奶奶冷冷的哼了一声说：“我才不理你呢！”

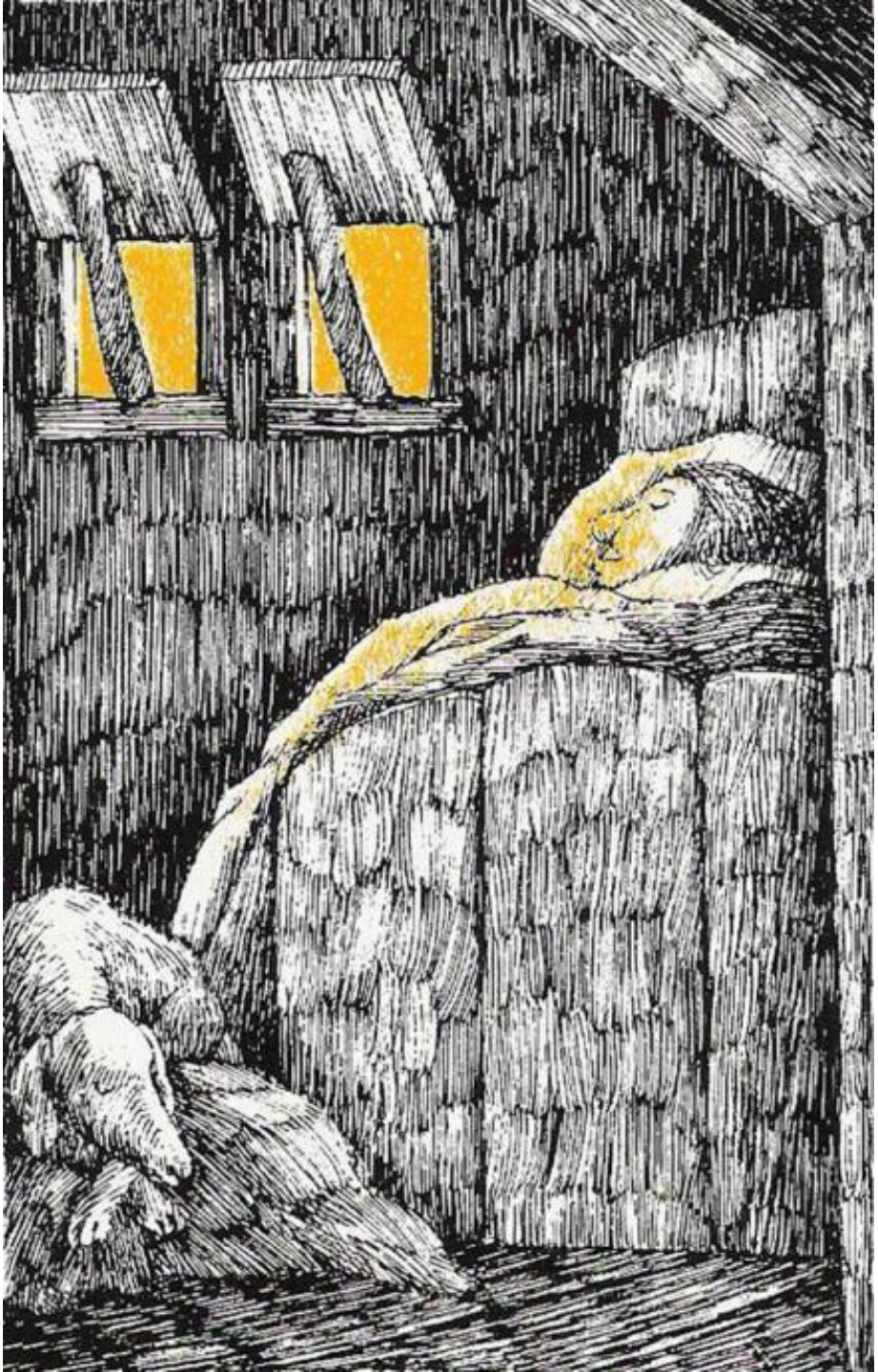
就转过身去，不理黑夜了。



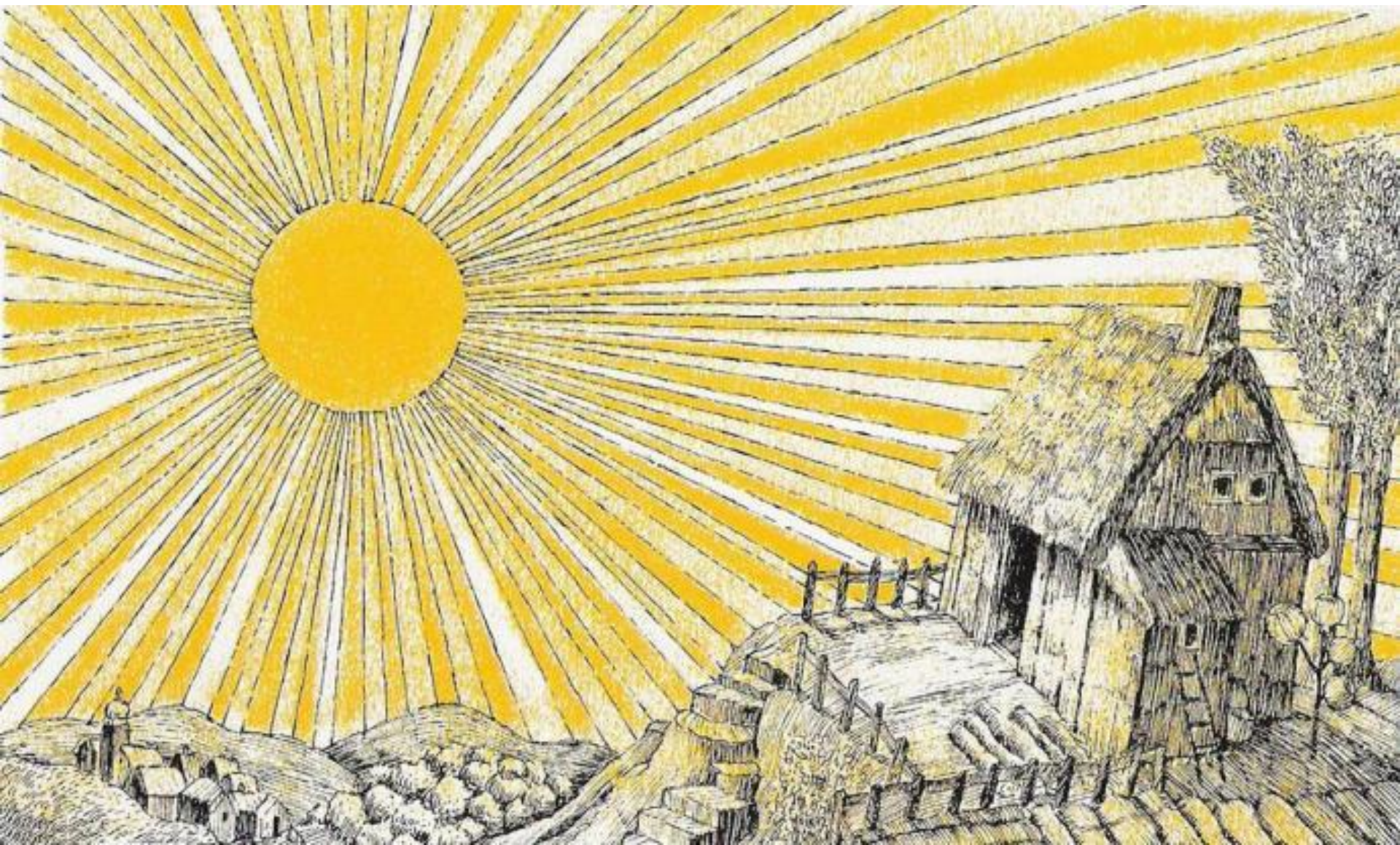
那个时候，太阳爬上了何镇山区的山顶。但是席奶奶为了跟黑夜拼命，已经累得无心享受白天的快乐了。



她安静下来，在铺草垫的床上睡着了，等黑夜再回到何镇，她到时候又有力气好好的跟它干一场了。



晚安！



- 。《讨厌黑夜的席奶奶》是一本充满了黑暗意象的图画书：黑夜、黑夜出没的猫头鹰、蝙蝠、怕黑的席奶奶……蘸水钢笔画恰到好处地描绘了这一黑到底了，不想到倒数第3页，也就是席奶奶折腾了一夜、故事就快要结束的时候，画面的左下角突然出现了抹橘红色，是初升的朝阳。当天空愈来愈亮，整个画面都被橘红色照亮的一刹那，文字只剩下了两个字：“晚安！”这最后的橘红色，让这个故事的尾巴有了快乐、带有那么一点揶揄意味的尾巴。

- 有些图画书的封面，封面与封底连在一起构成了一幅图画，这就要求你把封面与封底同时翻开来看了。雀莉·杜兰·莱恩文、亚诺·欧伯图的《讨厌黑夜的席奶奶》是一本获得了1972年凯迪克奖银奖的作品，它封面的尺寸是18.6cm × 23cm。漆黑的月夜下，怕黑的席奶奶正扯着一块披肩在逃避黑夜。席奶奶真是讨厌黑夜。她用锅煮黑夜，还像剪羊毛一样剪黑夜……蘸水钢笔画淋漓尽致地表现出了席奶奶恐惧的黑夜，尤其是画家一笔一笔画出的那象征黑夜的大面积色块，还透着白纸的底色，给人一种夜空闪烁的感觉。而当你把封底也一起翻开时，画面的尺寸顿时就发生了变化，变成了18.6cm × 46cm，一下子变成了窄窄长长的画面，这时我们看到，左边是一棵巨树，树上停着一只眼似铜铃的可怕的猫头鹰。哈，这下我们知道席奶奶怕什么了。

• 1972年國際兒童節紀念



討厭黑夜的席奶奶

文／黃莉・杜蘭・米凱
圖／亞瑟・克伯
譯／林良



9570754 9570754



鼓起勇气面对讨厌的"黑夜"!

- 故事简介:
- 席奶奶十分讨厌黑夜，为了赶走黑夜，异想天开的用了十七种方法：用扫帚扫、用麻布袋装、用大锅来煮、用藤蔓来绑、用剪刀剪、把黑夜丢给猎狗吃、塞进草垫里、沉到井、...不好意思，她还对黑夜吐口水，但是仍然无法把黑夜赶走。当白天来临时，席奶奶已经累得睁不开眼睛了，只好上床睡觉，养精蓄锐，等到天黑时，再跟黑夜拼命。
- 这是一本十分可爱的书，可以让小朋友用轻松的态度讨论自己害怕的事，并且鼓起勇气面对它，大家仿佛在同一艘船上，互相激荡出解决的办法。

问题互动:

- 1.席奶奶住在哪里？她讨厌什么？
- 2.你觉得席奶奶用来赶走黑夜的方法中，你对哪一个最感兴趣？
- 3.这场席奶奶与黑夜的战争，谁获得胜利呢？
- 4.这场席奶奶用来赶走黑夜的作法好吗？这样他享受的到白天的美好吗？
- 5.你觉得这个故事从头到尾得花多久时间？
- 6.你也与席奶奶一样讨厌黑夜吗？什么原因让你讨厌黑夜呢？你又要如何度过令你讨厌的黑夜呢？